

Pero si construir el futuro y asentar todo definitivamente no es nuestro asunto, es más claro aún lo que, al presente, debemos llevar a cabo: me refiero a la crítica despiadada de todo lo existente, despiadada tanto en el sentido de no temer los resultados a los que conduzca como en el de no temerle al conflicto con aquellos que detentan el poder.

Karl Marx

Capital y patriarcado. La escisión del valor

© 2020, Roswitha Scholz
© 2020, Clara Navarro Ruiz edición
© 2020, ediciones mimesis
© 2020, Pepitas de calabaza

Colección feminarias

traducciones: Pablo Faúndez Morán, Jordi Maiso, Clara Navarro Ruiz y
José Antonio Zamora. Revisión general de textos por Clara Navarro Ruiz
diseño: Mary Luz Estupiñán & Raúl Rodríguez Freire
diagramación: Aracelli Salinas Vargas
imagen tapa interior: Crochet Coral Reef, Fotografía del Institute for Figuring.

ediciones mimesis
Santiago, Chile
mimesisediciones@gmail.com
edicionesmimesis.cl

Pepitas de calabaza s. l.
Apartado de correos 40
26080 Logroño (La Rioja, Spain)
pepitas@pepitas.net
www.pepitas.net

ISBN: 978-956-09145-6-9

 creative
commons



Permitimos la reproducción completa o parcial de este libro sin fines de lucro, para uso privado o colectivo, en cualquier medio impreso o electrónico, con el debido reconocimiento de la autoría y fuente de los textos, y sin alterarlos. Este permiso corresponde a la licencia de Creative Commons BY-NC-ND.

**PRIMERA EDICIÓN
OCTUBRE 2020**

Capital y patriarcado

La escisión del valor

Roswitha Scholz

Clara Navarro Ruiz
editora



M I M E S I S
F E M I N A R I A S

[pepitas ed.]

Ejemplar nº:

í
n
d
í
c
e

5

Prólogo

Clara Navarro Ruiz

29

El valor es el hombre

Tesis sobre socialización del valor y relaciones de género

81

Nueva crítica social y el problema de las diferencias

Disparidades económicas, racismo e individualización postmoderna.

Algunas tesis sobre la escisión del valor en la era de la globalización

125

El patriarcado productor de mercancías

Tesis sobre capitalismo y relaciones de género

149

Tras Postone

Sobre la necesidad de una transformación de la crítica del valor fundamental.

Moishe Postone y Robert Kurz en comparación —y la crítica de la escisión del valor—

199

El coronavirus y el colapso de la modernización

con
Herbert Böttcher

207

Escisión del valor, género y crisis del capitalismo

Entrevista con
Roswitha Scholz

Clara
Navarro Ruiz

255

Bibliografía

Prólogo

Clara
Navarro Ruiz

Universidad Complutense de Madrid

Una de las reglas de toda escritura ortodoxa es no comenzar *in medias res*, es decir, con afirmaciones y/o argumentos que no sean introductorios. En la escritura académica, por añadidura, tampoco es recomendable comenzar citando, sin mayor explicación, a la propia autor/a/e al que se pretende presentar. Por suerte, en este texto podemos permitirnos ambas cosas, por la naturaleza de la pensadora a la que presentamos y el medio en el que se plasman estas palabras. Si nos disponemos a hacerlo, no es por espíritu de rebeldía, a nuestro pesar. Lo hacemos porque son estas palabras de Roswitha Scholz las que mejor ayudan a comprender la importancia de acercarse a esta teórica, así como el marco en el que hemos de entender sus contribuciones:

El "redescubrimiento" de la teoría marxista, por un lado, y la comprensión de que el feminismo no se ha vuelto de ninguna manera anacrónico y superfluo, aunque ya no pueda continuarse en la senda de las variantes de las últimas décadas, exigen ahora, desde mi punto de vista, un nuevo marco teórico marxo-feminista que permita dar cuenta de la evolución actual después del final del "socialismo real" y del avance de la crisis mundial del capitalismo. (Scholz, "El patriarcado productor de mercancías" 127).

No se podría expresar mejor. Efectivamente, hace ya algunos años (más o menos, desde que el capitalismo comenzó a dar señales claras de su crisis) que podemos encontrar entre las novedades académicas y editoriales un interés renovado en la teoría de Marx, así como en feminismos de toda especie. Por sí mismo, esto podría ser motivo

suficiente para prestar atención a los textos de Roswitha Scholz, que lleva comprometida con las relaciones entre capital, género, “raza” y otros ejes de opresión desde feminismos. Asimismo, señal de su compromiso desinteresado es su posición argumentativa, que no se alinea ciegamente con los primeros nombres que aparecen en los índices de citación de las publicaciones y/o en las listas de libros más vendidos.

Según vamos a ver en las siguientes líneas, esta autora alemana es una firme representante de una lectura, propia de una crítica del capitalismo radical, consciente de sus vertebraciones en otros sistemas de poder (patriarcado, racismo, antisemitismo) en sus diferentes niveles de análisis. Su única filiación, si es que hubiéramos de mencionar alguna, es su pertenencia a la corriente filosófico-crítica de la crítica de la escisión del valor, la *Wertabspaltungskritik*, que merece una breve explicación.

Algunas notas sobre la *Wertabspaltungskritik*

Tal como acabamos de mencionar, la corriente filosófica en la que se encuadra el pensamiento de Roswitha Scholz es la crítica de la escisión del valor (*Wertabspaltungskritik*). De manera sencilla, puede decirse que su origen está en los años 80, cuando sus ideas comenzaron a propagarse en la publicación *Marxistische Kritik*, posteriormente denominada *Krisis*. En un primer comienzo, dicha corriente se autodenominaba *Wertkritik*, un término que englobaba las aportaciones de figuras como Robert Kurz, Roswitha Scholz, Ernst Lohoff, Norbert Trenkle, Anselm Jappe y Claus-Peter Ortlieb. Algo más tarde, en 2005, fue cuando a causa de las tesis de Scholz, el conjunto originario se escindió en dos grupos diferenciados. De un lado quedaron los pensadores que aceptaban las tesis de la escisión de género, lo que incluía a la propia Scholz, a Kurz, a Jappe y a Ortlieb, entre otros. Todos estos

11. Una gran cantidad de traducciones al francés y otros idiomas de textos de la Wertabspaltungskritik puede encontrarse en la siguiente URL: [<http://www.palim-psao.fr/>]

de fácil acceso para los hispanohablantes, como francés o portugués.¹¹

Acerca de los textos contenidos en este volumen

En este volumen presentamos tres textos de Roswitha Scholz que ya han sido publicados en lengua castellana y dos trabajos inéditos en castellano, cuya traducción ha corrido a cargo de Pablo Faúndez Morán. El volumen se completa con un pequeño texto que la autora de la crítica de la escisión del valor escribió junto a Hermann Böttcher acerca de la crisis del coronavirus. Hemos ordenado los textos en orden cronológico para resaltar la trayectoria del pensamiento de Scholz.

Abrimos nuestra selección con el escrito fundacional de la teoría de la escisión-valor, “El valor es el hombre”, redactado en 1992 y publicado en castellano originariamente por la revista *Sociología Histórica*. A pesar de que la propia Roswitha ha expresado repetidamente que algunos de los argumentos del texto no son correctos (especialmente por lo que respecta a la cuestión de las esferas pública y privada) el ensayo es esencial para comprender los rudimentos y origen de la crítica de la escisión del valor. La multitud de observaciones del pasado que se despliegan en este escrito ayudan a comprender dicha tesis en su desarrollo histórico.

En segundo lugar, en “Nueva crítica social y el problema de las diferencias” encontramos un resumen de las cuestiones más importantes que la autora alemana plantea en su libro de 2005 *Differenzen der Krise-Krise der Differenzen*. Consideramos relevante que por primera vez

en castellano sea publicado un escrito dedicado en exclusiva a tratar esta parte de su pensamiento, que hasta ahora solo podíamos encontrar mencionado fragmentariamente en escritos de otra naturaleza. Además, puesto que este texto pertenece al primer número de la revista *EXIT! Krise und Kritik der Warengesellschaft*, su edición resultaba una labor necesaria para fomentar el estudio riguroso de esta corriente de pensamiento.

Corresponde el tercer lugar en nuestra reunión la intervención "El patriarcado productor de mercancías". Se trata de un artículo que Scholz publicó en *Constelaciones. Revista de Teoría Crítica* a consecuencia de la ponencia que esta autora pronunció en el seminario anual de la Sociedad de Estudios de Teoría Crítica (SETC).¹²

El texto es especialmente valioso por la claridad de la autora en la presentación de la tesis de la escisión de género y el carácter inter-namente contradictorio que posee la *Wertabspaltungskritik*.

En penúltimo lugar hemos considerado conveniente editar, también por primera vez, el escrito de 2014 "Tras Postone". En él, se presentan algunas de las tesis principales de Kurz en *Geld ohne Wert* (2012)¹³ mediante un análisis comparativo con Moishe Postone. Especialmente valiosa en su argumentación es la explicación del "fetichismo del capital" y el énfasis que otorga a una de

13. *Geld ohne Wert, a pesar de no haber encontrado todavía un proyecto editorial dispuesto a abordar su traducción al castellano, está disponible en lengua portuguesa: Dinheiro sem valor. Linhas gerais para uma transformação da critica da economia política. Lisboa, Antígona, 2014.*

las tesis kurzeanas de mayor relevancia, la del contenido *material* del trabajo abstracto. Además, Scholz también muestra sus diferencias con la argumentación kurzeana, lo que ayuda a comprender las diferencias argumentativas internas al conjunto de la *Wertabspaltungskritik*.

12. La editorial y la responsable de esta edición quiere agradecer la grata disposición que los responsables de la publicación *Constelaciones y Sociología Histórica* han mostrado cediendo los textos para hacer posible este libro.

La parte final de este libro se completa con la entrevista a Roswitha Scholz que tuve ocasión de realizar con la contribución y ayuda de Jordi Maiso y José Antonio Zamora –referentes significativos en la introducción de la *Wertabspaltungskritik* en ámbitos hispanohablantes– en 2017 y, como *addenda*, el texto que Scholz y Böttcher escribieron acerca de la situación provocada por el coronavirus, publicada en la página web de *EXIT!*. Por lo que respecta a la entrevista, las preguntas fueron formuladas con la intención de iluminar el mayor número de aspectos posibles de la teoría de la pensadora alemana, incluyendo los orígenes biográficos de su trayectoria, sin olvidar algunos de los aspectos que (ya hace algunos años) resultaban más acuciantes. Con el deseo de actualizar y presentar algunos de los aspectos actuales en que está trabajando la autora, se incluyen dos preguntas nuevas al término del texto.

En definitiva, esperamos que los escritos aquí reunidos ayuden a seguir alimentando el deseo de comprender el mundo a través de los ojos de una teoría que, si bien no ofrece recetas y/o soluciones de fácil aplicación, posee el coraje para mirar de frente los problemas que nos acechan. Su valentía, sin duda, permite al resto aprender y comprender algunas de las trampas de nuestro presente. No obstante, tras su lectura, sigue quedando de parte de cada una/e/o de nosotros/as/es la tarea de transformar y subvertir todo lo que nuestro sentido ético nos ha señalado como algo intolerable. Solo cabe desear que, dentro del marco de lo posible, esta sea cumplida.

El valor es el hombre*

Tesis sobre
socialización
del valor y
relaciones de
género**

Scholz, Roswitha. *Das Geschlecht des Kapitalismus. Feministische Theorien und die post-moderne Metamorphose des Patriarchats.* Bad Honnef: Horlemann, 2000.

Scholz, Roswitha. *Differenzen der Krise - Krise der Differenzen. Die neue Gesellschaftskritik im globalen Zeitalter und der Zusammenhang von „Rasse“, Klasse, Geschlecht und postmoderner Individualisierung.* Bad Honnef: Horlemann, 2005.

Schormann, Gerhard. *Der Krieg gegen die Hexen.* Gotinga: Sammlung Vandenhoeck, 1991.

Schultz, Irmgard. *Der erregende Mythos vom Geld. Die neue Verbindung von Zeit, Geld und Geschlecht im Ökologiezeitalter.* Frankfurt a. M.: Campus, 1994.

Sennett, Richard. *Der flexible Mensch.* Berlin: Berlin Verlag, 1998. (Trad. cast.: *La corrosión del carácter.* Barcelona: Anagrama, 2006).

Simmel, Georg. *Schriften zur Philosophie und Soziologie der Geschlechter.* Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1985 [trad. cast.: *Cultura femenina y otros ensayos.* Barcelona: Alba, 1999].

Sohn-Rethel, Alfred. *Warenform und Denkform.* Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1978.

Thürmer-Rohr, Christina. "Mittäterschaft und Entdeckungslust. Zur Dynamik feministischer Erkenntnis". Studienschwerpunkt "Frauenforschung" am Institut Für Sozialpädagogik der TU Berlin, ed. *Mittäterschaft und Entdeckungslust.* Berlin: Orlanda, 1989.

Thürmer-Rohr, Christina. *Vagabundinnen.* Berlin: Orlanda, 1987.

Trenkle, Norbert. "Freiheit, Gleichheit, Schwesterlichkeit". *Krisis* 11. Erlangen, 1991.

Türcke, Christoph. *Sexus und Geist. Philosophie im Geschlechterkampf.* Frankfurt a. M.: Fischer, 1991.

Weiss, Florence. "Zur Kulturspezifik der Geschlechterdifferenz und des Geschlechterverhältnisses. Die Iatmul in Papua-Neuguinea". R. Becker-Schmidt y G.-A. Knapp. *Das Geschlechterverhältnis als Gegenstand der Sozialwissenschaften.* Frankfurt a. M.: Campus, 1995.

Weisshaupt, Brigitte. "Selbst-loses Selbstsein. Zur Dialektik eines produktiven Mangels". Marianne Krüll,

ed. *Wege aus der männlichen Wissenschaft*. Pfaffenweiler: Centaurus, 1990.

Wichterich, Christa. *Die globalisierte Frau. Berichte aus der Zukunft der Ungleichheit*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1998.

Woesler, Christine de Panafieu. "Feministische Kritik am wissenschaftlichen Androzentrismus". Ursula Beer, ed. *Klasse Geschlecht*. Bielefeld: AJZ, 1989.

Wolter, Udo. *Postkolonialismus. Ein Paradigma kritischer Gesellschaftstheorie?* jour fix initiative berlin, ed. *Theorie des Faschismus-Kritik der Gesellschaft*. Münster: Unrast, 2000.

Wunder, Heide. "Überlegungen zum Wandel der Geschlechterbeziehungen im 15. und 16. Jahrhundert aus sozialgeschichtlicher Sicht". Heide Wunder y Christina Vanja, eds. *Wandel der Geschlechtsbeziehungen zu Beginn der Neuzeit*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1991.

Young, Brigitte. "Genderregime und Staat in der globalen Netzwerkökonomie" *Prokla II. Zeitschrift für kritische Sozialwissenschaft. Globalisierung und Gender* (1998): 175-199.

Young, Iris Marion. "Geschlecht als soziale Kollektivität. Frauen als soziales Kollektiv". Theresa Wobbe, y Gesa Lindemann, eds. *Denkachsen. Zur theoretischen und institutionellen Rede von Geschlecht*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp, 1994.

Editádose y diseñádose en Viña del Mar, este libro acabose de diagramar en Santiago, en el mes de octubre de 2020, a un año de iniciada la revuelta que condujo al inicio de la clausura de la constitución impuesta por la dictadura de Pinochet. En su composición empleáronse los tipos Lekton de 9 y 11 puntos, Traveling Typewriter 10 puntos, Absinthelyric Print Regular de 15 puntos, Absinthe Lyric de 10, 12 y 16 puntos y Courier web de 8 puntos. Se imprimió en los talleres de Salesianos y se tiraron 500 ejemplares que luego fueron numerados a mano.